

**FORUM IBERO-AMERICANUM, 1: *De Tartessos a Cervantes.***  
Ed. por Christian Wentzlaff-Eggebert, Arbeitskreis Spanien-Portugal-Lateinamerika der Philosophischen Fakultät der Universität zu Köln, Köln, Böhlau Verlag, 1985. 180 p., 21 x 13 cm.

Damos la bienvenida a este volumen, pues es el primero de una serie que promete ser muy interesante. En efecto, el Centro de Estudios sobre España, Portugal y América Latina, de la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad de Colonia, ha programado que los volúmenes II y III incluyan las actas del Simposio Internacional de Literatura (Lindau, marzo de 1984), referido a Realidad y Mito en la Literatura Latinoamericana, y que el volumen IV se dedique al tema "Andalucía entre la Antigüedad y el Medioevo". En todos los casos se trata de dar a conocer los resultados de investigaciones especializadas a cargo de expertos de distinta procedencia y de diferentes disciplinas. El presente volumen reitera temas referidos a Sevilla y Andalucía en general, aunque no con exclusividad. Ello se debe a una estrecha relación entre el Centro de Estudios y la Universidad de Sevilla: se trata de conferencias inéditas dictadas en las Universidades de Colonia y Sevilla.

Rogelio Reyes Cano, en su colaboración titulada "Algunas precisiones sobre el antiitalianismo de Cristóbal de Castillejo", refuta la tesis escolar de un Castillejo enemigo de la influencia italianizante e intenta con su investigación poner las cosas en su lugar. Así, aprovechando inteligentemente muchos testimonios literarios de la época y releyendo atentamente las opiniones del autor de la famosa *Repreñión contra los poetas que escriben en verso italiano*, pone en evidencia que la oposición de su autor frente a Garcilaso o a un Valdés es más aparente que real ya que "la idea humanística de que una lengua queda dignificada por su producción literaria y por la existencia de modelos autorizados" (p. 99) es compartida por los tres autores. Más que una ciega oposición al mundo literario italiano, Castillejo

sostiene los valores auténticos de la tradición española y reprueba la exageración de la moda italianizante en desmedro de la tradición vernácula.

Sobre Santa Teresa de Jesús según su epistolario expone Pedro Piñero Ramírez. Después de repasar los puntos de interés de la crítica sobre la santa escritora, se detiene en el período andaluz, en particular, el sevillano, y nos muestra sus reflexiones sobre la ciudad y su gente, las peripecias de la fundación del convento de las descalzas y algunos otros testimonios importantes sobre su relativamente corta estadía en la capital andaluza; todo esto a partir de su correspondencia. El autor justifica la utilización de esta fuente documental porque cree que "sus cartas forman el documento más valioso para penetrar en profundidad y sin tules desorientadores y matizadores en el fondo de esta personalidad excepcional" (p. 112). El crítico, que admira la cantidad y el contenido del epistolario, no llega al análisis estilístico de las cartas pero se detiene hasta con deleite para aprovechar la intimidad, frescura y opinión que ellas encierran. El episodio andaluz fue muy difícil para la madre fundadora, las causas graves, y esta colaboración de Piñero Ramírez sabe analizarlo con amenidad y acierto.

Jorge Urrutia en "La casa femenina de "El 'celoso' extremeño" nos da una visión original de un tema cervantino muy conocido. "La casa sevillana *del celoso*, es casa, convento y tumba, pero también es mujer. Todo es uno y todo es obra y pasión, refugio, claustro materno, objeto erótico y sepultura del anciano genial" (p. 142) concluye el autor, afirmándose en una interpretación antropomórfica, mejor, psicológica, de la obrita. No menos aventurado -aunque rotundo y sugestivo- llega a decirnos que en esta novela ejemplar observamos cómo la sociedad no permite rebeliones y que sabe corregirlas, tanto que el galán joven y atrevido, Loaysa, no es sino un agente del orden social establecido.

Siempre dentro del ambiente cervantino nos detendremos en la colaboración de Christian Wentzlaff-Eggebert titulada "El eco del Quijote en el siglo XVII". El tema se divide en dos partes, una dedicada a una prolija revisión

bibliográfica referida a la divulgación de la obra, de donde surgen también los centros editores más importantes y los períodos de auge editorial. En la segunda parte, dentro de las limitaciones que impone la extensión de un artículo, se estudia "lo que interesaba a los lectores en la primera mitad del siglo, cuál era, para los contemporáneos europeos, la significación del *Quijote*, cuáles episodios recordaban los autores citándolos e imitándolos, cuáles eran los rasgos formales más apreciados y cómo se clasificaba, fuera del orbe literario de la España peninsular, a esta obra ambigua y polivalente" (p. 159). Los objetivos de este trabajo son, pues, múltiples y variados y logra cumplirlos ágilmente. De especial interés, en nuestra opinión, resultan las páginas que dedica a la suerte del *Quijote* en las letras francesas.

Completan el volumen los siguientes trabajos: "Lenguas y unidades políticas del Suroeste hispánico en época prerromana", de Jürgen Untermann; "El poblamiento de la Andalucía Bética (siglos XIII al XV)", de Manuel González Jiménez; "Consideraciones en torno al problema del estado en la España de los Reyes Católicos", de Horst Pietschmann; y "Fronteras sociolingüísticas de Sevilla", de Vidal Lamíquiz Ibáñez.

*De Tartessos a Cervantes* es un volumen de mucho interés que manifiesta la preocupación de la Universidad de Colonia, por intermedio de su Centro de Estudios sobre España, Portugal y América Latina, por los temas de investigación que sugiere la dilatada geografía cultural de la región. Es una excelente presentación que anuncia nuevos y esperados volúmenes del Forum Ibero-Americanum.

Carlos Orlando Nallim